

Landesgesetzblatt

für das

Herzogthum Krain.

Jahrgang 1884.

IX. Stück.

Ausgegeben und versendet am 31. Dezember 1884.

Deželni zakonik

za

vojvodino Kranjsko.

Léto 1884.

IX. dél.

Izdan in razposlan 31. decembra 1884.

Laibach.

Druck von Klein & Kovač (Eger).

Ljubljana.

Natisnila Klein in Kovač (Eger).

16.

Razglasilo c. kr. deželne vlade za Kranjsko z dné 8. decembra 1884. l. šte. 11243,

s katerim se določuje vojaška prehodnina na Kranjskem za dobo od 1. januarija do konca decembra 1885. leta.

Z razpisom z 28. dné novembra 1884. l. šte. 18561 je visoko c. kr. ministerstvo za deželno brambo dogovorno z visokim c. kr. državnim vojniskim ministerstvom po §. 51. zakona z dné 11. junija 1879 (drž. zak. šte. 79) povračilo, katero mora vojaški čerar v dobi od 1. januarija do zadnjega decembra 1885. l. plačevati za opoludansko hrano, ki jo je dolžan dajati stanodajalec vojakom na prehodu od oficirskega namestnika doli, na Kranjskem določilo vsaki porciji: za mesto Ljubljansko z **dvaindvajsetimi** celimi in petimi desetinkami krajcerja ($22\frac{5}{10}$) in za ostale pohodne postaje z **osemnajstimi** celimi in petimi desetinkami krajcarja ($18\frac{5}{10}$).

C. kr. deželni predsednik:

Baron Winkler s. r.

17.

Zakon

z dné 20. decembra 1884,

veljaven za vojvodino Kranjsko,

o doneskih, katere plačujejo požarne zavarovalnice in družbe v korist gasilnih straž in v podporo ponesrečenih gasilcev.

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem takó:

§. 1.

Domače, kakor tudi inozemske požarne zavarovalnice in družbe, katerim je dopuščeno poslovati po naši državi, morajo brez razložka na to, če so delniške ali vzajemne zavarovalnice in družbe, in če je njih poslovanje omejeno samo na zavarovanje proti požarnim škodam, ali če se razteza tudi na druge vrste zavarovalstva, od vseh surovih (brutto) premij, kolikor so jih prejele v dotičnem solnčnem letu za premične in nepremične predmete v vojvodini Kranjski proti požarnim škodam zavarovane, vsako leto plačevati donesek dveh odstotkov v korist gasilnih straž in v podporo takih gasilcev, katerim se je v službi pripetila nesreča, in v podporo njih vdóv in sirot.

Visokost tega doneska se sme v bodoče znižati, ako deželni zbor to sklene.

16.

Kundmachung der k. k. Landesregierung für Krain vom 8. Dezember 1884 Z. 11243,

betreffend die Feststellung der Militär-Durchzugsgebühr in Krain, für die Zeit vom 1. Jänner bis Ende Dezember 1885.

Laut Erlasses vom 18. November 1884 Z. 18561 hat das hohe k. k. Ministerium für Landesverteidigung im Einvernehmen mit dem hohen k. k. Reichs-Kriegs-Ministerium nach Maßgabe des §. 51 des Gesetzes vom 11. Juni 1879 (R. G. Bl. Nr. 93) die Vergütung, welche das Militär-Aerar in dem Zeitraume vom 1. Jänner bis letzten Dezember 1885 für die der Mannschaft vom Offiziers-Stellvertreter abwärts auf dem Durchzuge von dem Quartierträger gebührende Mittagskost zu leisten hat, in Krain, und zwar: für die Stadt Laibach mit **zweiundzwanzig** fünfzehntel Kreuzern ($22\frac{5}{10}$ kr.) und für die übrigen Marschstationen mit **achtzehn** fünfzehntel Kreuzern ($18\frac{5}{10}$ kr.) für jede Portion festgesetzt.

Der k. k. Landes-Präsident:

Freiherr von Winkler m. p.

17.

Gesetz

vom 20. Dezember 1884,

wirksam für das Herzogthum Krain,

betreffend die Beitragsleistung der Feuerversicherungsgesellschaften und Vereine zu den Kosten der Feuerwehren und zur Unterstützung verunglückter Feuerwehrmänner.

Ueber Antrag des Landtages Meines Herzogthumes Krain finde Ich zu verordnen, wie folgt:

§. 1.

Die inländischen, sowie die zum Geschäftsbetriebe im Inlande zugelassenen ausländischen Feuerversicherungsgesellschaften und Vereine ohne Unterschied, ob dieselben Actien- oder auf Wechselseitigkeit beruhende Gesellschaften und Vereine sind, und ob sich ihr Geschäftsbetrieb nur auf Versicherung gegen Feuerschäden beschränkt oder auch auf andere Zweige des Versicherungswesens erstreckt, haben von den Brutto-Prämieneinnahmen, welche sie im betreffenden Solarjahre für die im Herzogthume Krain gegen Feuergefährdung versicherten unbeweglichen und beweglichen Objecte erzielten, einen jährlichen Beitrag von zwei Percent zu den Kosten der Feuerwehren des Landes und zur Unterstützung im Dienste verunglückter Feuerwehrmänner und der Hinterbliebenen derselben zu leisten.

Die Höhe dieses Beitrages kann in der Zukunft durch Landtagsbeschluß herabgemindert werden.

§. 2.

Iz teh doneskov je založiti poseben zaklad — gasilno-stražni zaklad.

§. 3.

Doneski se izmerijo na podstavi surovih prêmij, katere je zavarovalnica ali družba prejela iz direktnega požarno-zavarovalnega poslovanja (brez odšteti pozavarovalnih prêmij) za predmete, v naši deželi proti ognju zavarovane.

§. 4.

Zavarovalnice in družbe so dolžne, vsaj do 30. aprila naslednjega leta deželnemu odboru vojvodine Kranjske dati za izméro potrebne računsko-pravilne pripomočke, posebno dokazilo o tem, koliko so prejele prêmij.

Zavarovalnice in družbe, katere ne dadó za izméro doneskov potrebnih pripomočkov o pravem času, smé politično deželno oblastvo z redovnimi kaznimi k temu prisiliti.

§. 5.

Letni donesek se mora najkasneje v šestih tednih po vročitvi plačilnega naloga plačati deželnemu odboru.

Zaostale doneske smejo politična oblastva iztérjati s politično eksekucijo.

§. 6.

Te doneske izmérjati, pobirati in upravljati, kakor tudi razdeljevati je dolžan deželni odbor, ki mora k svojim obravnavam o njih izméri in razdelitvi privzeti dva zastopnika vdeleženih zavarovalnic s posvetovalnim glasom.

§. 7.

Te doneske je razdeliti med prostovoljne gasilne straže, kakor tudi med občine, katere vzdržujejo službene gasilne straže, in smejo se porabiti za vzdrževanje že obstoječih ali za osnovanje novih gasilnih straž, za nakup občinskega gasilnega orodja in v podporo v službi ponesrečenih gasilcev in njih vdóv in sirot.

§. 8.

Do doneskov, plačanih v namen, ki je omenjen v §. 7., imajo pravico gasilne straže in občine samo tedaj, kadar nimajo dovolj svojih pomočkov, da bi pokrile svoje stroške; potem ubožni gasilci, kateri se ponesrečijo v službi, ali kateri vsled tega tako obolé, da začasno ali nikoli več niso zmožni služiti si svojega kruha. Isto pravico do doneskov imajo zapuščeni rodbinski udje, kateri so s ponesrečenim gasilcem izgubili svojega rednika.

§. 2.

Aus diesen Beiträgen ist ein eigener Fond — der Feuerwehrfond — zu bilden.

§. 3.

Die Bemessung der Beiträge erfolgt auf Grundlage der Brutto-Prämieneinnahmen, welche die Gesellschaft oder der Verein aus dem hierländigen directen Feuerversicherungs-geschäfte (ohne Abzug der Rückversicherungsprämien) für die im Lande gegen Feuer versicherten Objecte erzielt hat.

§. 4.

Die Gesellschaften und Vereine sind verpflichtet, die hiezu nothwendigen rechnungs-mäßigen Behelfe, insbesondere die Nachweisung der Prämieneinnahme längstens bis 30. April des nächstfolgenden Jahres dem Landesaussschusse des Herzogthumes Krain zu liefern.

Gesellschaften und Vereine, welche die zur Bemessung der Beiträge nöthigen Behelfe nicht rechtzeitig liefern, können hiezu durch die politische Landesstelle mittelst Ordnungs-strafen verhalten werden.

§. 5.

Die Abstattung des Jahresbeitrages hat längstens binnen sechs Wochen nach erfolgter Zustellung des Zahlungsauftrages an den Landesaussschuß zu geschehen.

Rückständige Beiträge können mittelst politischer Execution durch die politischen Behörden eingetrieben werden.

§. 6.

Die Bemessung, Einhebung und Verwaltung, sowie die Vertheilung dieser Beiträge hat durch den Landesaussschuß zu erfolgen, welcher zu seinen Verhandlungen über die Bemessung und Vertheilung derselben zwei Vertreter der theiligten Versicherungsgesellschaften mit beratthender Stimme beizuziehen hat.

§. 7.

Die Beiträge haben sowohl den freiwilligen Feuerwehren, als auch den Gemeinden, welche Berufs-Feuerwehren erhalten, zu Gute zu kommen, und können sowohl für die Unterhaltung der bestehenden, als auch zur Errichtung neuer Feuerwehren, zur Anschaffung von Löschgeräthen der Gemeinden und zur Unterstützung der im Dienste verunglückten Feuerwehrmänner und der Hinterbliebenen derselben verwendet werden.

§. 8.

Auf Beiträge zu dem im §. 7 genannten Zwecke haben die Feuerwehren und Gemeinden nur in dem Falle Anspruch, wenn die eigenen Mittel zur Deckung der Kosten nicht ausreichen; dann mittellose Feuerwehrmänner, welche durch Verunglückung im Dienste oder daraus entstandene Krankheit zeitweise oder gänzlich erwerbsunfähig werden. Den gleichen Anspruch haben die hinterbliebenen Familienangehörigen, welche in dem verunglückten Feuerwehrmanne ihren Ernährer verloren haben.

§. 9.

Doneske za službene gasilne straže prejemajo vselej dotične občine.

To veljá praviloma tudi o prostovoljnih gasilnih stražah.

Izimno se smejo taki doneski naravnost gasilnim društvom izplačati takrat, kadar ta društva svoje stroške vse ali vsaj njih večji del plačujejo brez občinske pripomoči, in kadar je v pravilih določeno, da društveno premoženje, ako bi gasilno društvo prenehalo, pripade občini.

§. 10.

Občine in društva, katere iz gasilno-stražnega zaklada prejmo doneske, dolžne so o njih pravoredni porabi deželnemu odboru položiti račun.

§. 11.

Ta zakon stopi v veljavo s 1. dnem januarija 1885. leta.

§. 12.

Mojemu ministru notranjih stvarij je naročeno zvršiti ta zakon.

V Budimpesti dné 20. decembra 1884.

Franč Jožef m. p.

Taaffe m. p.

§. 9.

Beiträge für Berufs-Feuerwehren werden stets von der betreffenden Gemeinde bezogen. Dasselbe hat in der Regel auch für freiwillige Feuerwehren zu gelten.

Ausnahmsweise können solche Beiträge unmittelbar den Feuerwehrvereinen dann gegeben werden, wenn diese ihre Auslagen ganz oder zum größten Theile ohne Inanspruchnahme der Gemeinden bestreiten und wenn statutenmäßig bei Auflösung des Vereines dessen Vermögen der Gemeinde zufällt.

§. 10.

Gemeinden und Vereine, welche aus dem Feuerwehrfonde Beiträge erhalten, sind verpflichtet, über deren ordnungsmäßige Verwendung dem Landesauschusse Rechnung zu legen.

§. 11.

Dieses Gesetz tritt mit 1. Jänner 1885 in Wirksamkeit.

§. 12.

Mein Minister des Innern ist mit dem Vollzuge dieses Gesetzes beauftragt.

B u d a p e s t am 20. Dezember 1884.

Franz Josef m. p.

Taaffe m. p.

